Urschrift - Originale

MARKTGEMEINDE NEUMARKT
AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL

COMUNE DI EGNA
PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Vizesekretariat | Vicesegreteria

ENTSCHEID - DETERMINA

DIE VIZE-GENERALSEKRETÄRIN | LA VICE-SEGRETARIA GENERALE

Nicoletta Pinter

vom **04.11.2026** del

REG. NR.

604

Gläubiger/Schuldner	creditore/debitore
Rational Distribution GmbH / S.r.l. Giottostraße / via Giotto, 6/B 39100 Bozen/Bolzano Steuernummer und MwSt. Nr. / Codice Fiscale e P. IVA: 00120090212 Gesamtbetrag / Importo totale 1.394,46 Euro;	

GEGENSTAND:	**OGGETTO:**
ANSCHAFFUNG EINES FLEISCHWOLFS/ KÄSEREIBERS FÜR DIE NEUE MENSA DES SCHULZENTRUMS IN NEUMARKT CIG BD59C8F1BD	**ACQUISTO DI UNA MACCHINA TRITACARNE/GRATTUGIA-FORMAGGIO PER LA NUOVA MENSA DEL CENTRO SCOLASTICO DI EGNA CIG BD59C8F1BD**

Für die neue Mensa des Schulzentrums von Neumarkt wurden in mehreren Bestellungen Geräte und Ausrüstung angeschafft, die für die Küche und den Service benötigt werden.

Nach den ersten Wochen im Dienst in der neuen Einrichtung hat sich herausgestellt, dass ein Fleischwolf und eine Käse-reibe fehlen.

Es besteht die Notwendigkeit, die Vergabe der gegenständlichen Lieferung vorzunehmen.

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. De-

Per la nuova mensa del centro scolastico di Egna sono stata acquistate, con diversi ordinativi, macchine ed attrezzature utili alla cucina ed al servizio.

Dopo le prime settimane di servizio presso la nuova struttura si è potuto constatare che manca una macchina tritacarne e grattugiaformaggio.

Si rende necessario provvedere all'affidamento della fornitura di cui sopra.

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015,

zember 2015, Nr. 16, durchzuführen.

n. 16.

Gesehen den Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, welcher vorsieht, dass bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro ein Direktauftrag, erteilt werden kann.

Visto l'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, il quale prevede che per servizi e forniture, di importo inferiore a 140.000,00 euro si può procedere mediante affidamento diretto.

In Ermangelung einer Ausschreibung für die Zulassung im elektronischen Markt des Landes Südtirol (EMS) wird die Vergabe über das telematische System des Landes vorgenommen.

In assenza di bandi di abilitazione nel mercato elettronico provinciale (MEPAB) si procede all'affidamento attraverso il sistema telematico provinciale.

Es wurde entschieden, die Direktvergabe gemäß Artikel 26 Absatz 1, Buchstabe b) vom Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, für Vergaben mit einem Betrag unterhalb von 140.000,00 Euro auch ohne Konsultation mehrerer Wirtschaftsteilnehmer vorzunehmen, unter Beachtung des Rotationsprinzips;

Ritenuto di procedere all'affidamento diretto di cui in oggetto ai sensi dell'articolo 26 comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, per affidamenti di importo inferiore a 140.000,00 euro anche senza consultazione di più operatori economici, nel rispetto del principio di rotazione;

Nach Einsichtnahme in die Anwendungsrichtlinie APB Nr. 10 in geltender Fassung wird gemäß Artikel 26, Absatz 5, des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 das Nichtvorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses angenommen, da es sich um eine Vergabe mit einem geschätzten Wert unter 140.000,00 Euro handelt;

Vista la Linea Guida PAB n. 10 e successive modifiche, si presume l'assenza di un interesse transfrontaliero certo, ai sensi dell'articolo 26, comma 5, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, trattandosi di appalto di importo inferiore a 140.000,00 euro;

In Einhaltung des Rotationsprinzips wurde gemäß der Anwendungsrichtlinie APB Nr. 4 "Direktvergaben" in geltender Fassung, sowie gemäß Artikel 49 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36, mittels telematischen Verzeichnis eine Markterhebung „offline" durchgeführt.

È stata svolta una indagine di mercato "offline" tramite consultazione del elenco telematico, nel rispetto del principio di rotazione di cui alla Linea Guida PAB n. 4 "Affidamenti diretti" e successive modifiche e di cui all'articolo 49 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36.

Zu diesem Zweck wurden folgende Wirtschaftsteilnehmer konsultiert:

A tal fine sono stati consultati i seguenti operatori economici:

Trojer Gastrodesign GmbH, mit Sitz in Bozen (BZ)

Trojer Gastrodesign srl, con sede in Bolzano (BZ)

Rational Distribution GmbH, mit Sitz in Bozen (BZ);

Rational Distribution srl, con sede in Bolzano (BZ);

Der Wirtschaftsteilnehmer Rational Distribution GmbH, mit Sitz in Bozen (BZ) wurde aus folgenden Gründen gewählt:

L'operatore economico è stato scelto Rational Distribution srl, con sede in Bolzano (BZ); per i seguenti motivi:

Er hat ein Angebot mit dem besten Preis-Leistungs-Verhältnis vorgelegt.

Ha presentato un offerta migliore nel rapporto qualità-prezzo.

Überprüft den Kostenvoranschlag Nr. 20262 vom 08.10.2026, Prot. Nr. 0028661, des Unternehmens Rational Distribution G.m.b.H., mit Sitz in Bozen (BZ), im Betrag von 1.143,00 Euro, zuzüglich 22% MwSt. gleich 251,46 Euro, insgesamt somit 1.394,46 Euro, für die Lieferung eines Fleischwolfs

Esaminato il preventivo di spesa n. 20262 del 08.10.2026, prot. n. 0028661, dell'impresa Rational Distribution s.r.l., con sede in Bolzano (BZ), nell'ammontare di 1.143,00 Euro più IVA al 22% pari a 251,46 Euro e quindi per un importo complessivo di 1.394,46 Euro, per la fornitura di una

samt Käse-reibe aus schwerem Aluminium;

macchina tritacarne e grattugia-formaggio in alluminio pesante;

Es wurde die Angemessenheit des vom obigen Wirtschaftsteilnehmer angewandten Preises festgestellt;

È stata appurata la congruità del prezzo praticato dall'operatore economico sopra indicato;

Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 13.10.2026 auf das Portal hinauf geladen;

L'impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisti e ha caricato la sua offerta il 13.10.2026 sul portale;

Der Auftragnehmer unterliegt nicht der Kontrolle der Teilnahmeanforderungen vor Vertragsabschluss, da die Vergabestellen, welche die Vergabe von Dienstleistungs- und Lieferaufträgen bis zu einem Ausschreibungsbetrag von 140.000,00 Euro über elektronische Instrumente wahrnehmen, diese Kontrollen gemäß Artikel 32, Absatz 1, des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 in geltender Fassung, nicht durchführen müssen;

L'affidatario non è soggetto a verifica dei requisiti di partecipazione prima della stipula del contratto, giacché in applicazione dell'articolo 32, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e successive modifiche, le stazioni appaltanti che utilizzano gli strumenti elettronici, per gli affidamenti di servizi e forniture fino a 140.000,00 euro, sono esonerate da tale verifica;

Auf der Grundlage der Sammelbescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) online, vom 08.10.2026 ist das oben genannte Unternehmen gegenüber NISF und Gesamtstaatliche Anstalt für Versicherungen gegen Arbeitsunfälle konform, das Dokument ist bis 05.02.2027 gültig;

In base al documento unico di regolarità contributiva (DURC) on-line di data 08.10.2026 l'impresa sopra citata risulta regolare nei confronti di INPS e INAIL, il documento è valido fino al 05.02.2027;

Es wurde der CIG BD59C8F1BD eingeholt;

L'appalto è stato registrato con CIG BD59C8F1BD;

Die Ausgabe kann dem Kodex 1.866,60, MwSt. Inbegriffen, des Haushaltsvoranschlages 2026, lautend „Mensa und Turnhalle des Schulzentrums Neumarkt", welches die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Si può far fronte alla spesa di 1.866,60 Euro, IVA compresa, con il codice 04022.02, del bilancio di previsione 2026, a titolo „Mensa e palestra del centro scolastico di Egna", che presenta la richiesta disponibilità di fondi.

Die voraussichtliche Ausgabe liegt unter 140.000,00 Euro und ist somit nicht im Dreijahresprogramm der Beschaffungen von Gütern und Dienstleistungen enthalten.

La spesa presunta è inferiore a 140.000,00 euro e che quindi la stessa non è contenuta nel programma triennale degli acquisti.

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2;

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale del 3 maggio 2018, n. 2;

Auf der Grundlage des Haushaltsvollzugsplanes 2026-2028, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 324 vom 23.12.2025;

Sulla base del piano esecutivo di gestione del 2026-2028, approvato con deliberazione della Giunta comunale n. 324 del 23.12.2025;

Nach Einsicht in die Verordnung über das Rechnungswesen;

Visto il Regolamento di contabilità;

fasst den Entscheid

determina

1. das Unternehmen Rational Distribution

1. di incaricare l'impresa Rational Distribution s.r.l.

G.m.b.H., mit Sitz in Bozen (BZ) mit der Lieferung eines Fleischwolfs samt Käse-reibe aus schwerem Aluminium für die neue Schulmensa von Neumarkt, für eine Gesamtausgabe von 1.394,46 Euro, in Annahme des Kostenvoranschlages Nr. 20262 vom 08.10.2026, Prot. Nr. 0028661 und des Wirtschaftsangebotes, welches am 13.10.2026 im elektronischen Landesportal aufgeladen wurde, zu beauftragen;

2. Keine Sicherheit vorzusehen, da es sich um eine Direktvergabe mit einem Betrag von weniger als 40.000,00 Euro gemäß von Artikel 36, Absatz 1, letzter Satz des Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 handelt;

3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 0402.02 des Haushaltsvoranschlages 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;

4. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;

5. die Gesamtausgabe wie folgt zu verpflichten:

con sede a Bolzano (BZ) della fornitura di una macchina tritacarne e grattugia-formaggio in alluminio pesante per la nuova mensa scolastica di Egna, per una spesa complessiva di 1.394,46 Euro, IVA compresa, in accettazione del preventivo di spesa n. 20262 del 08.10.2026, prot. n. 0028661 e dell'offerta economica caricata sul portale elettronico della Provincia in data 13.10.2026;

2. di non prevedere alcuna garanzia trattandosi di affidamento diretto di importo inferiore a 40.000,00 Euro ai sensi dell'ultimo periodo dell'articolo 36, comma 1, della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice di bilancio 04022.02 del bilancio di previsione 2026, citato in premessa;

4. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

5. di impegnare la spesa complessiva come segue:

ITALIENISCHE MITTELSCHULE MENSA UND TURNHALLE DES SCHULZENTRUMS VON NEUMARKT - EINRICHTUNG	Kostenstelle / centro di costo: **40232**		SCUOLA MEDIA IN LIN. ITAL MENSA E PALESTRA DEL CENTRO SCOLASTICO DI EGNA - ARREDO
	Kapitel **04022.02.10300** capitolo Artikel 6 articolo		
	Verpflichtung / Impegno 823 / 2026		
Grundlage	1.143,00 €		Imponibile
MwSt.	22 %		IVA
Gesamtsumme	**1.144,96 €**		Totale

DEUTSCHE GRUNDSCHULE NKT MENSA UND TURNHALLE DES SCHULZENTRUMS VON NEUMARKT	Kostenstelle / centro di costo: **40201**			SCUOLA ELEMENT. TED. EGNA MENSA E PALESTRA DEL CENTRO SCOLASTICO DI EGNA
	Kapitel Artikel	**04022.02.10900** 2	capitolo articolo	
	Verpflichtung / Impegno 823 / 2026			
Grundlage	1.143,00 €			Imponibile
MwSt.	22 %			IVA
Gesamtsumme	**249,50 €**			Totale

Gegen diesen Entscheid kann jeder Interessierte innerhalb von 60 Tagen ab Kenntnisnahme beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen. Betrifft der Entscheid die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Artikel 120, Absatz 5 des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Contro la presente determina ogni interessato può presentare entro 60 giorni dalla conoscenza dello stesso ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa Regionale, sezione autonoma di Bolzano. Se la determina interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'articolo 120, comma 5 del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza della determina.

* * * * *

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Die Vize-Generalsekretärin

La Vice-Segretaria generale

Nicoletta Pinter

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente

Hashwert administratives Gutachten	y6LjAPBC9YYyQz0K978VWs9cFgms/56fI-Itop18NMpU= Nicoletta Pinter	Valore hash parere amministrativo
Hashwert buchhalterisches Gutachten	P9Iz0bjUL+tVwuM/xL84W9aklzrd0SMfH-q2Di3C+wlw= Anna Gallmetzer	Valore hash parere contabile